САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

LIII МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ИМЕНИ ЛЮДМИЛЫ АЛЕКСЕЕВНЫ ВЕРБИЦКОЙ

25–31 марта 2025, Санкт-Петербург

Сборник тезисов

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, 2026
© Санкт-Петербургский государственный университет, 2026

Главный редактор:
д-р филол. наук, проф. *В. М. Мокиенко* (СПбГУ)

Секретари редакционной коллегии:
канд. филол. наук *К. В. Манёрова* (СПбГУ), *А. А. Чекина* (СПбГУ)

Редакционная коллегия:

В. Д. Алташина (СПбГУ), А. В. Бабанов (СПбГУ), Г. А. Баева (СПбГУ), А. В. Белобратов (СПбГУ), О. В. Блинова (СПбГУ), Н. В. Богданова-Беглярян (СПбГУ), Л. Д. Бугаева (СПбГУ), И. Э. Васильева (СПбГУ), О. В. Васильева (СПбГУ), М. Д. Воейкова (ИЛИ РАН), С. В. Вяткина (СПбГУ), Л. Н. Григорьева (СПбГУ), О. В. Гусева (СПбГУ), Л. Н. Донина (ИЛИ РАН), Н. А. Дубинина (СПбГУ), А. П. Жуков (СПбГУ), Е. И. Зиновьева (СПбГУ), Е. П. Иванова (СПбГУ), Е. Ю. Иванова (СПбГУ), В. П. Казаков (СПбГУ), А. А. Карпов (СПбГУ), Ю. А. Клейнер (СПбГУ), М. Ю. Копыловская (СПбГУ), М. В. Корышев (СПбГУ), Т. В. Костылева (СПбГУ), М. Ю. Котова (СПбГУ), Н. А. Любимова (СПбГУ), К. В. Манёрова (СПбГУ), Н. Г. Мед (СПбГУ), Л. В. Московкин (СПбГУ), Л. Ю. Муковская (СПбГУ), И. Ю. Павловская (СПбГУ), Т. И. Петухова (СПбГУ), Д. Д. Пиотровский (ПСПбГМУ), М. М. Позднев (СПбГУ), М. Б. Попов (СПбГУ), Т. И. Попова (СПбГУ), Т. В. Рождественская (СПбГУ), Т. С. Садова (СПбГУ), Н. П. Силинская (СПбГУ), П. А. Скрелин (СПбГУ), В. И. Теркулов (ДонГУ), Е. К. Тимофеева (СПбГУ), Т. П. Третьякова (СПбГУ), Е. В. Хворостьянова (СПбГУ), М. В. Хохлова (СПбГУ), Т. В. Черниговская (СПбГУ), Д. А. Черноглазов (СПбГУ), А. В. Шаврова (СПбГУ), Е. А. Шамина (СПбГУ), П. М. Эйсмонт (СПбГУ)

(17 Мб) **LIII Международная научная филологическая конференция имени Людмилы Алексеевны Вербицкой, 25–31 марта 2025 года, Санкт-Петербург:** сборник тезисов.

Сборник содержит тезисы докладов и материалы круглых столов LIII Международной научной филологической конференции имени Людмилы Алексеевны Вербицкой, прошедшей 25–31 марта 2025 года в Санкт-Петербургском государственном университете. В сборнике представлены результаты теоретических и прикладных исследований по самому широкому кругу актуальных проблем по филологии, разделенных по направлениям «История литературы», «Классическая филология, неоэллинистка, балканистика», «Культурная антропология и теоретические аспекты гуманитарных исследований», «Междисциплинарные исследования», «Русский язык», «Русский язык как иностранный и методика его преподавания», «Общее языкознание», «Романо-германская филология», «Славистика», «Фёдоровские чтения», «Теория и практика обучения иностранным языкам. Тестология». Характер материалов сборника позволяет адресовать его филологам, лингвистам, литературоведам, культурологам, переводчикам, педагогам, студентам и аспирантам филологических специальностей, а также использовать в научной, учебной и учебно-методической работе преподавателей высших учебных заведений.

Языки тезисов: русский, английский.

Тезисы докладов представлены в авторской редакции.

LIII Ludmila Verbitskaya International Scientific Philological Conference, March 25–31, 2025, St. Petersburg: The Book of Abstracts.

The Book contains abstracts of the theses and reports from round tables of the LIII Ludmila Verbitskaya International Scientific Philological Conference, which took place on March 25–31, 2025, at St. Petersburg State University. The Book of Abstracts presents the results of theoretical and applied research on a wide range of topical problems in philology, divided according to the areas of research "History of Literature", "Classical Philology, Neohellenic Studies, and Balkan Studies", "Cultural Anthropology and Theoretical Aspects of Humanitarian Research", "Interdisciplinary Studies", "Russian language", "Russian as a foreign language and the methodology of teaching", "General Linguistics", "Romano-Germanic Philology," "Slavistics", "Fedorovsky Studies and Translation", "Theory and Practice of Foreign Language Education. Testology." The Book of Abstracts is to refer to philologists, linguists, literary scholars, culture scientists, translators, teachers, students and graduate students of philological majors, as well as for scientific, educational and teaching work.

Languages: Russian, English.

Published in the authors' versions.

Подписано к использованию 19.01.2026
Издательство СПбГУ. 199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, д. 11.
Тел./факс +7(812) 328-44-22
E-mail: publishing@spbu.ru publishing.spbu.ru

ОГЛАВЛЕНИЕ

ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ТЕКСТ И КОНТЕКСТ

Алькайси Рашид Низар Назир
Традиции маленького человека в романах Андрея Аствацатурова 61

Анастасьева Ирина Леонидовна
Инфернальный дискурс в социально-культурном контексте рубежа XIX–XX веков ... 63

Андоскина Валерия Андреевна
«Импрессионизм» в творчестве А. П. Чехова:
история термина от прижизненной критики до современных исследований 65

Арипова Малика Ганишеровна
«Диалог с эпохой»: русская литература в зеркале текстов и контекстов 67

Бобрицких Людмила Яковлевна
Фигура Клеопатры в рецепции поэтов Серебряного века 70

Большев Александр Олегович
Солженицын между логикой и мистикой 72

Валиева Юлия Мелисовна
Даниил Хармс в литературном кружке «Осьминог» 74

Ван Цзысюань
Между функциональной и накопительной памятью:
литература как медиум культурной памяти
(на примере романа-эссе М. М. Степановой «Памяти памяти. Романс») 75

Гасымова Вюсаля Акиф Гызы
Нравственно-философский аспект любви в повести А. И. Куприна
«Гранатовый браслет» 77

Гик Анна Владимировна
Коммуникативная структура стихотворного текста:
маски и лирические адресаты поэзии М. Кузмина 79

Двинятин Федор Никитич
«В водовороте» А. Ф. Писемского как источник одной пародии
гр. А. К. Толстого 81

Жукова Александра Андреевна
Мотив взросления в прозе М. Ю. Елизарова:
от мифа к реальности 83

Кублицкая Ольга Викторовна
Человек в дороге: парадоксы документального в прозе русского сентиментализма ... 85

Наджафова Айнур Гюняш Кызы
Тюркский контекст в произведенях Велимира Хлебникова ... 87

Петров Андрей Алексеевич
«Пугачевцы» Е. А. Салиаса-де-Турнемира как антинигилистический роман ... 88

Полякова Наталья Александровна
Альтернативное культурное пространство в романе А. Варламова «Купол» ... 90

Сёмина Юлия Ивановна
Ф. Д. Крюков в литературной жизни России начала XX века (к 155-летию со дня рождения) ... 92

Слепков Яков Вениаминович
Анна Ахматова в работе над комментарием к рукописи Пушкина ... 94

Степанов Андрей Дмитриевич
Об оценках прижизненной критикой литературного и сценического новаторства: случай Чехова ... 96

Хадынская Александра Анатольевна
Георгий Иванов в журнале «Числа»: миссия соединения поколений ... 97

Шиян Алина Витальевна
«Февей» — сказка и опера Екатерины II: опыт сопоставительного анализа ... 99

ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ ЗАРУБЕЖНЫХ ЛИТЕРАТУР

Апенко Елена Михайловна
Романы Джеймса Фенимора Купера как локальный текст ... 101

Балаева Светлана Владимировна
Леопарди и Монтень ... 103

Барабанова Юлия Михайловна
Индийская новелла «Дочь врача» Вальтера Скотта: колониальный нарратив и проблема идентичности ... 105

Белова Татьяна Николаевна
Своеобразие поэтики модернизма и ее роли в формировании гуманистического идеала романа У. Фолкнера «Осквернитель праха» (1948) ... 107

Бэсса Рафаэль Феррейра, Жуков Андрей Павлович
Жил Висенте и Жозе де Аншиета: точки соприкосновения ... 109

Васкиневич Анжелика Игоревна
Эпистолярная коммуникация немецких романтиков: перспективы исследования ... 111

Жеребин Алексей Иосифович
Воинствующий гуманизм и роман Томаса Манна «Доктор Фаустус» 113

Замышляева Диана Николаевна
Традиции готического романа в трилогии М. Пика «Горменгаст» 115

Зернова Елена Сергеевна
Образ Лермонтова в романе Росалии де Кастро «Кабальеро в синих сапогах» 117

Игнатьева Дарья Сергеевна
Жанровые особенности романа Ричарда Пауэрса «Верхний ярус» 119

Климовская Алиса Яковлевна
Провансальские мотивы в романе А. С. Байетт «Натюрморт» 121

Кнерцер Мария Паловна
Иконология образа: Оттилия в романе И. В. Гёте «Избирательное сродство» 123

Летунова Таисия Юрьевна, Склярова Наталья Геннадиевна
Способы репрезентации социальных классов в рассказах Ирвина Шоу 125

Мазняк Мария Михайловна
Афропортугальские писатели — лауреаты премии Камоэнса 127

Моркина Марта Александровна
Роман Юнаса Хассена Кемири «Сестры»:
самоподражание или вершина творчества автора? 129

Назарова Татьяна Викторовна
Кинематографическое видение в поэзии Д. Г. Россетти и Н. С. Гумилева 131

Ненарокова Мария Равильевна
Санкт-Галленская поэтическая традиция: герои латинских секвенций 133

Новикова Нина Николаевна
Новый реализм в современной немецкой литературе —
о романе Юли Це и Симона Урбана «Между мирами» 135

Нургали Кадиша Рустембековна, Богданова Юлия Владимировна
Родина как культурный код: эволюция образа
в российской казахстанской поэзии XIX–XX веков 137

Орлова Татьяна Сергеевна
Американские реалии в новеллистике О. Генри 139

Павлова Ирина Николаевна
Ненадежный нарратор и элементы драмы
в новелле Мэри Шелли «Матильда» 141

Полубояринова Лариса Николаевна
«Мировая литература» как парадигма компаративистики: предыстория понятия
и параметры современной дискуссии 143

Помирчая Евгения Рудольфовна
«Жизнь Ласарильо с Тормеса» в переводе В. Г. Вороблевского. К истории изданий 144

Ткаченко Вера Владимировна
Миф о Граале в романе Вирджинии Вулф «На маяк» 146

Ханкишиева Захра Алибек
Позиция Джоан Кэтлин Роулинг в современной английской детской литературе 148

Хомухина Елена Ивановна
«Жизнь на продажу» Юкио Мисимы и традиции европейской литературы 150

Чадова Елизавета Владимировна
Материнско-отцовский диптих в творчестве Элен Сиксу: осмысление потери на основе романов «Dedans» и «Hyperreve» 152

Шахназарян Наринэ Мартиросовна
Образ Сапфо в английском и русском романтизме: Мэри Робинсон и Анна Бунина 154

Яценко Мария Вадимовна
Древнеанглийская поэтическая традиция: проблемы жанрового деления 156

ПРОБЛЕМЫ МОДЕРНА И ПОСТМОДЕРНА В ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Аствацатуров Андрей Алексеевич
Миф о сиренах в романе Джеймса Джойса «Улисс» 158

Бешенкова Татевик Артуровна
Роман Дж. Гарднера «Осенний свет» (1976) и полемика с постмодернизмом 160

Вихрова Ксения Александровна
Пародийный потенциал южной готики в романе «Дитя божье» Кормака Маккарти 162

Гасымова Салима Джабраил Гызы
Роман-притча Уильяма Голдинга «Повелитель мух»: современный взгляд на центральную проблему 164

Гилеп Ольга Георгиевна
«Литературный импрессионизм» Форда М. Форда в зарубежной и отечественной критике 167

Игнатов Кирилл Юрьевич
Особенности пьесы Брюса Норриса «Клайборн-Парк» как «литературного продолжения» 169

Каменева Александра Игоревна

Реконтекстуализация сюжетов немецких, русских и еврейских сказок в трилогии Кейт Бернхаймер о сестрах Гольд 171

Левешко Татьяна Александровна, Головачева Ирина Владимировна

Вирусы и пандемии как катализатор социокультурных изменений в обществе в романах-антиутопиях..... 173

Наджафова Зоя Исмаиловна

Постмодернистская парадигма: концепт «Медея» 175

Панова Ольга Борисовна

«Флорентийский дневник» Р. М. Рильке: художник в поисках бога, красоты и возможности нового Ренессанса культуры 177

Сафина Анна Сергеевна

«Золотой мир запада»: «венский текст» в романе Р. Кнаппа «Советы пана Куки» 179

Силаев Павел Витальевич

Тема языка в пьесах «Пигмалион» Бернарда Шоу, «Воспитание Риты» Вилли Рассела и «Языковой архив» Джулии Чо..... 181

Соловьева Диана Юрьевна

Принцип «ненасилия» в романах Мэгги Нельсон «Красные части», Хан Ган «Вегетарианка» и Мириам Тэйвз «Говорят женщины» 183

Таиров Вагиф Леонидович

Отголоски экзистенциального мышления в реалистическом романе Грэма Грина «Тихий американец»..... 185

Тищенко Мария Владимировна

Роль эссеистики Мишеля Уэльбека в формировании дискурса современного французского литературного эссе 188

Хорошевская Юлия Павловна

Лиминальность в постколониальной НФ: фигуры и состояния 190

Черкасова Александра Владимировна

Бинкс Боллинг Уокера Перси и Мерсо Альбера Камю: два типа постороннего..... 192

Ismayılova Gunay Arıf

Analysis of Jungian archetypes in the personality of the actress in the novel "Theatre"..... 194

Jafarova Khayala Eldar

Metanarrative and psychological multidimensionality of images in Mark Danielewski's postmodern novel "House of Leaves"..... 196

Rzayeva Gulnar Mirsalim

William Faulkner's the sound and the fury: The cultural and moral degradation of society..... 198

Yang Airan
Blue therapeutic landscape in "Pilgrim at Tinker Creek" 200

ФРАНЦУЗСКИЕ ЧТЕНИЯ: МЕТА (МЕТАТЕКСТ/МЕТАНАРРАТИВ/МЕТАФОРА/МЕТАЛЕПСИС) / LECTURES FRANÇAISES

Белавина Екатерина Михайловна
Эвристический потенциал метафор в стиховедческой терминологии 202

Гальцова Елена Дмитриевна
La Mise en Abyme в крупной прозе сюрреалистов А. Бретона и Л. Арагона: к проблеме жанра «авангардного романа» 204

Ефименко Александр Евгеньевич
Фигура нарративного металепсиса и ее типы 206

Кондратьева Екатерина Александровна
Метафора? Метабола? Символ? Формирование поэтики Алена-Фурнье на примере сборника стихотворений и малой прозы «Миракли» 208

Патракова Ольга Николаевна
Метатекстуальность сказок мадам д'Онуа 210

Рассыхаева Татьяна Николаевна
«Весь мир — театр, метатеатр как рефлексия о природе театрального искусства и актуальные тенденции его развития (на примере партисипаторных практик и спектакля-исследования «Маршруты», идущего на новой сцене Александринского театра) 212

Щербак Нина Феликсовна
Философия Жиля Делёза и ее языковая реализация в современном кинематографе 214

БАЛКАНИСТИКА И КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

БАЛКАНИСТИКА, НЕОЭЛЛИНИСТИКА И ВИЗАНТИНИСТИКА

Черноглазов Дмитрий Александрович
Монашеская аскеза или «человеческая добродетель»? Идеал архиерея в историческом труде византийского гуманиста 217

Богданова Ольга Алексеевна
Медиасистема Афона в XX — начале XXI века: факторы формирования 219

Васильева Ирина Эдуардовна, Кисилиер Максим Львович
Культурная жизнь греческой диаспоры Новороссии на рубеже XIX–XX вв.: к проблеме описания 221

Гришин Алексей Юльевич

Категории залога и диатезы: необходимость их разделения в греческом и отвержение этой оппозиции традиционной русской грамматикой 223

Домосилецкая Марина Валентиновна, Новик Александр Александрович

Этноязыковые особенности бытования черники (*Vaccinium myrtillus* L.) в Метохии 225

Климова Ксения Анатольевна

Чужие демоны, или стратегии номинации заимствованных мифологических персонажей в современном греческом языке 227

Леонова Елена Вадимовна

Актуализация концептов «Родина» и «Чужбина» посредством женских образов в греческих народных песнях о чужбине 229

Морозова Мария Сергеевна, Гвоздкова Мария Вячеславовна, Жуковец Екатерина Владимировна, Сулоева Марина Александровна

Интерференция и переключение кодов в речи мультилингвальных представителей исторической албанской диаспоры: к созданию устного корпуса.... 231

Пилипенко Глеб Петрович, Борисов Сергей Александрович, Немчинов Владислав Алексеевич

Потомки черногорских переселенцев в аргентинской провинции Чако: полевое исследование языка и культуры 234

Смирнов Сергей Александрович

Особенности метрики Флавия Крескония Кориппа: на материале поэмы «Иоаннида» 236

Соболев Андрей Николаевич

О проекте функциональной грамматики балканского языкового союза 238

Тресорукова Ирина Витальевна

Делокутивные неологизмы новогреческого языка: ναίδες, όχηδες и другие 240

Харламова Анастасия Вадимовна

[ə] или [ɨ]: шва в албанской и арумынской речи арумын г. Селеница (Албания) 242

Чёха Оксана Владимировна

«Человек на Луне» в новогреческих легендах о происхождении лунных пятен 244

Чиварзина Александра Игоревна

Сравнительные обороты с колоративным компонентом на материале балканских языков: статистический анализ 246

Чуева Софья Юрьевна

Образование существительных женского рода от *nomina agentis* в новогреческом языке 248

КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Алмазова Нина Александровна
Читал ли Пампрепий Терпандра? 250

Верлинский Александр Леонардович
Еще раз об этимологиях в платоновском «Кратиле» 252

Выскубов Станислав Павлович
Наследие Аристотеля в Славяно-греко-латинской академии конца XVII — начала XVIII века: между принятием и отрицанием 255

Дубова Светлана Сергеевна
Некоторые философские понятия в латинском тексте «Слова похвального Елисавете Петровне» М. В. Ломоносова 257

Егорова Софья Кондратьевна
Так Цезарь или Катилина? (*Megalopolis*, Fr. F. Coppola, 2024) 259

Ельченко Павел Григорьевич
Что это было? «Эвристический» имперфект и философское удивление в τὸ τί ἦν εἶναι Аристотеля 261

Казанская Мария Николаевна
Выражение longus hellespontus у Овидия 263

Каргальцев Алексей Витальевич
«Страсти св. Маммария» как исторический источник 265

Кузнецова Наталья Андреевна
Описание провокации к народу (provocatio ad populum) в латинских и древнегреческих источниках: лексика, перспективы исследования 267

Лоскина Мария Алексеевна
Конструкция fore ut vs Infinitivus futuri passivi у Цицерона 269

Черемных Ксения Георгиевна
Латинские производные от индоевропейской основы *sem- в контексте ее семантической эволюции 271

Чернышева Влада Александровна
Implere и explere sensum: полнозначность и неполнозначность в текстах латинских грамматистов 273

КУЛЬТУРНАЯ АНТРОПОЛОГИЯ И ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ, РИТУАЛ И ФОЛЬКЛОР В ПОВСЕДНЕВНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРАКТИКАХ

Голубева Любовь Викторовна
Дары на помин и смертные узелки: проект загробной жизни 276

Лызлова Анастасия Сергеевна
О повторных записях сказок:
репертуар заонежанки П. Н. Коренной в изданиях 1918 и 1934 гг. 279

Шульман Нелли Александровна
Творчество Анны Мар в контексте англоязычных
феминистских романов начала XX века 281

СТИХОВЕДЕНИЕ

Лалетина Ольга Сергеевна
Динамика нетождественной строфики в русской поэзии XVIII–XX вв. 283

Ли Ли
«Москва» Ф. Глинки как претекст стихотворения М. Коростовец «Пекин» 285

Макарова Юлия Александровна
Роза Ауслендер: символизм и мотивы позднего творчества 287

Филимонов Алексей Олегович
Поэтический диалог В. Набокова с А. Пушкиным через призму поэзии
Б. Пастернака 289

Хворостьянова Елена Викторовна
К проблеме ритмических паттернов русского пятистопного ямба 291

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

КИНО|ТЕКСТ: КИНО-ПОХИЩЕНИЕ

Андрианова Мария Дмитриевна
Похищение жизни в фильмах «Жил певчий дрозд» и «Осенний марафон» 294

Бугаева Любовь Дмитриевна, Петров Андрей Алексеевич
Россия, похищенная и возвращенная:
антинигилистический дискурс в сериале «Столыпин» 296

Бугаева Любовь Дмитриевна
Расколотое и похищенное «Я» на экране 298

Двинятина Жамила Рузмаматовна
Похищенный жанр: водевили на советском экране 1930-х годов 300

Ежевский Александр Викторович
Реализация сюжета похищения в авторском и жанровом кино Японии и Италии 302

Еланская Светлана Николаевна
«Та, у которой я украден, в отместку тоже станет красть»:
похищение как столкновение девиантных практик в криминальной драме
«Компенсация» В. Сторожевой 304

Иваницкий Александр Ильич
О соотносимых значениях двойничества в немецком экспрессионизме 1920-х гг.
(«Последний человек» Ф. Мурнау и «Метрополис» Ф. Ланга) 306

Калько Ольга Викторовна
Похищение образов: роль костюмов в комедии «Двенадцатая ночь»
на примере экранизации 1955 г. (реж. Я. Фрида) 308

Кащенко Елена Сергеевна
Обретение или потеря — ключевая тема фильмов Тодда Хейнса 312

Колотаев Владимир Алексеевич
Похищение идентичности: ложный герой и драматургия двойничества 314

Косолапова Ольга Петровна
Характерные особенности существ, похищающих разум,
волю и жизнь у людей (на материале произведений С. Лукьяненко
и одноименных экранизаций) 316

Лысаков Павел Вячеславович
Я, другой и идентичность в фильмах Брэндона Кроненберга 320

Мариевская Наталья Евгеньевна
Лицо без тела и тело без лица: боди-хоррор о похищении идентичности 322

Минаева Елизавета Васильевна
Похищение невесты как сюжетный мотив 324

Ни Максим Дмитриевич
Похищение фото-фрагментов реальности в драматургии художественного фильма
(на примере фильмов «Фото за час», «Гражданская война», «Минамата») 326

Огудов Сергей Александрович
«Умственные картины»: сценарий Андрея Белого «Петербург»
как рефлексия о нарративном кино 328

Прохорова Елизавета Владимировна
Двойничество в киноповестях Валерия Залотухи:
«Макаров» и «Мусульманин» 330

Романова Екатерина Назаровна, Заморщикова Людмила Софроновна
В плену вечных снегов: похищение/обретение как текстовая реальность и воображаемый мир в фильмах Алексея Романова (к интерпретации «северного текста» якутского кино) ... 332

Селиверстов Игорь Константинович
Актер и похищение идентичности: жертвоприношение реальности в картине «Самый главный босс» ... 334

Степанова Полина Михайловна
Необходимость исчезновения: философия постгуманизма и современный анимационный фильм ... 336

Тульчинский Григорий Львович
Прагмасемантика похищения, или попытка опустошения бытия ... 338

Фаустов Андрей Анатольевич, Устимов Олег Владимирович
Четыре вторжения похитителей тел: внутренняя динамика киноистории о «стручках» ... 340

СЦЕНА|ТЕКСТ. ТЕАТР КАК ВСЕОБЩИЙ ЯЗЫК

Азарова Валентина Владимировна
Ф. И. Шаляпин в роли, написанной специально для него ... 342

Аленькина Татьяна Борисовна
«Инспектор ООН» в роли ревизора XXI века в свободной адаптации Д. Фарра комедии Н. В. Гоголя «Ревизор» ... 344

Баранов Дмитрий Кириллович
«Прошлым летом в Чулимске»: к вопросу о векторе развития многоактных пьес А. В. Вампилова ... 346

Борботько Людмила Александровна
Театр в медиасфере и медиа о театре: цифровая проекция взаимодействия ... 348

Васильева Жанна Владимировна
Театральность и антитеатральность в перформансе Таус Махачевой «Байда» ... 350

Гудков Максим Михайлович
Бытование пьесы В. П. Катаева «Дорога цветов» на американской сцене (1930-е гг.) ... 352

Короткова Софья Владиславовна
Функциональный параллелизм персонажей в одноактных пьесах Славомира Мрожека «В открытом море», «Кароль» и «Забава» ... 354

Кочнева Татьяна Анатольевна
Социальное воображаемое в советской драматургии конца 1920-х — начала 1930-х гг. (на материале пьес М. Шимкевича) ... 356

Ларин Сергей Алексеевич
Театр в театре А. Н. Островского: между В. Гюго и Дж. Верди 358

Левченко Татьяна Викторовна
«Омолаживание» как театральный сюжет
первой половины 1920-х гг. 360

Логинова Елена Георгиевна
Сценическая коммуникация или «слова в театре лишь узоры
на канве движений» 362

Мальцева Татьяна Владимировна
«Лишние люди, лишние слова…»:
семантика и функции «говорения» в пьесе А. П. Чехова «Иванов» 364

Наумов Александр Владимирович
Феерия vs мистерия. Музыка И. А. Саца к «Синей птице»
как феномен театральной коммуникации 366

Нестерук Маргарита Анатольевна
Театр в цифровую эпоху: влияние медиакоммуникаций
на создание, распространение и восприятие театрального искусства 368

Ранкс Ольга Константиновна
Библейские аллюзии в трагедии Х. Грау «В огне» 370

Семенова Наталья Валерьевна
Сквозь щели железного занавеса:
советские международные театральные связи в 1970-е гг. (Финляндия) 372

Семенчук Светлана Александровна
Художественное решение постановки А. А. Тарковского
«Борис Годунов» в контексте искусства 1980–2000-х гг. 374

Сердюкова Алена Викторовна
«Сбой схемы ожиданий» в области ритмической организации
сценического художественного текста 376

Сылова Елена Андреевна
К вопросу инсценизации романа Ф. М. Достоевского «Бесы»
на современной сцене: поиски сценического языка для большой прозы 378

Тютелова Лариса Геннадьевна
Столы и застолье в драматургии А. П. Чехова 380

Шарыпина Татьяна Александровна
Коммуникативное пространство театра Германии эпохи «перемен»
(Ф. Браун «Ифигения на свободе» и Б. Штраус «Итака») 382

Шевченко Екатерина Сергеевна
«Шекспировский текст» Юрия Домбровского 384

Шевченко Елена Николаевна
Режиссер Ильгиз Зайниев: проза языком кукол 386

Юрьев Андрей Алексеевич
Театр в книге: о значении сценических ремарок в драматургии Хенрика Ибсена..... 388

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

ПЛЕНАРНЫЙ ДОКЛАД

Павловская Ирина Юрьевна
Академик Л. В. Щерба как первый лингводидакт 391

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ»

Коган Марина Самуиловна
Как и зачем корпусные лингвисты изучают школьные учебники по английскому языку 393

Коренев Алексей Александрович
ETE-Test. Разработка инструментов диагностического и итогового оценивания профессионально-коммуникативной компетенции для студентов лингводидактических профилей подготовки 395

Atabekova Anastasia
Generative AI status within theory of foreign language learning/teaching: Higher education level 397

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ СРЕДЕ

Белова Марина Олеговна, Журавлева Ольга Алексеевна
Барьеры на пути к уверенности китайских студентов в использовании английского языка: анализ и решения 399

Вишаренко Светлана Владимировна
Принцип «сохранения лица» при постановке речевого дыхания в ходе обучения носителей китайского языка иноязычному произношению..... 401

Золотая Елизавета Леонидовна
Преодоление внутриязыковой интерференции с помощью элементов методов контрастивного анализа и анализа ошибок на занятиях по иностранному языку..... 403

Кулигина Наталья Вячеславовна
Особенности запоминания иностранных слов у преподавателей-филологов..... 405

Лыпкань Татьяна Витальевна, Вихрова Анастасия Юрьевна

Межпоколенческие изменения при реализации глухих и звонких смычных взрывных, а также твердых и мягких русских согласных в устной речи русскоязычных билингвов в Германии и монолингвов в России 407

Петрова Виолетта Владимировна

К вопросу о реализации принципа профессиональной направленности обучения иностранному языку студентов неязыковых вузов 409

Проницына Ольга Сергеевна

Преодоление фактора языковой интерференции при обучении иностранных студентов в медицинском вузе на языке-посреднике 411

Рейпольская Маргарита Юрьевна

К вопросу о преодолении интерференции при овладении итальянским языком 413

Соловьева Светлана Александровна

К вопросу о параметрах развития сбалансированного детского билингвизма 415

Тимофеева Елена Константиновна, Коштялова Ирена

Цветовые синестемы в русском, английском и чешском языках 417

Уласевич Максим Владимирович

Эффективность видеообучения в развитии аудиовизуальных рецептивных навыков у учащихся дошкольного возраста 419

Чаленко Елена Сергеевна

Роль иностранного языка в формировании культурного капитала (на примере курса немецкого языка как второго иностранного в Воронежском госуниверситете) 421

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В АСПЕКТЕ ЛИНГВОДИДАКТИКИ

Борщенко Галина Михайловна

Развитие умений иноязычной деловой коммуникации с использованием цифровых технологий 423

Вострикова Ирина Юрьевна

Развитие аналитических навыков при обучении английскому языку в вузе 426

Вэй Цзяци

Интеграция технологий искусственного интеллекта в преподавание иностранных языков: сравнительное исследование моделей России и Китая 428

Гавриленко Наталья Григорьевна, Соколова Алина Юрьевна

Электронный курс Medical Latin в аспекте педагогического дизайна 430

Дмитренко Наталья Павловна, Седёлкина Юлия Георгиевна

Характеристика иноязычных умений профессионально-ориентированного публичного выступления будущего преподавателя иностранного языка 432

Доброва Татьяна Евгеньевна

Реализация концепции поликультурного образования в рамках программ магистратуры по подготовке переводчиков в профессиональной сфере 434

Евтушенко Татьяна Геннадьевна

Организация самостоятельной работы студентов при обучении аннотированию научного текста с использованием инструментов на базе моделей ИИ 436

Коздринь Пётр Романович

ChatGPT как инструмент для создания учебных материалов по иностранным языкам 438

Копыловская Мария Юрьевна

Наглядность и визуализация в лингводидактике 440

Мазуренко Инна Владимировна

Повышение эффективности обучения иностранному языку студентов медицинских вузов с применением технологий искусственного интеллекта 442

Marnitsyna Ekaterina

On developing critical thinking in AI epoch when teaching design students 444

Редникова Ирина Петровна

Среда, приближенная к языковой, и педагогические условия ее существования в контексте ИТ вуза 446

Темурян Кристина Телмановна

Создание курса с поддержкой ИИ для развития профессионально-коммуникативных умений будущих преподавателей английского языка 449

Тутова Анастасия Александровна

Методы оценивания сформированности компетенций обучающихся в условиях свободного использования сервисов генеративного искусственного интеллекта 451

Чжао Маомао

Исследование инновационных реформ в образовании в области искусственного интеллекта 453

СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Аксёнова Татьяна Вадимовна

Особенности драматизации как средства формирования иноязычной речевой готовности студентов в учебном процессе 455

Багир-Заде Зулейха Мурад Кызы

Эффективное управление через эмоциональный интеллект: педагогическая модель для университетов 457

Горбанева Виктория Вадимовна

Методическая ценность учебного корпуса письменных текстов «MERLIN» для обучения культурным особенностям директивных речевых актов на итальянском языке 459

Горбунова Каролина Борисовна

Развитие умений чтения 461

Григорьева Елена Яковлевна

Лингвокультурологический аспект французских национальных праздников 463

Загудалина Юлия Викторовна

Методика ассоциаций и рифмовок при обучении иностранным языкам на материале (испанского и английского) при обучении разновозрастных школьников и студентов 465

Кислина Марина Юрьевна

Принципы вальдорфской лингводидактики в проекции на современное обучение иностранным языкам в начальной школе 468

Лебедева Екатерина Владимировна

Технология работы с франкоязычными кинофильмами в старшей школе (на примере фильма Les Choristes) 470

Малинина Светлана Михайловна

Отбор лингвистического материала с целью формирования англоязычной терминологической компетенции курсантов-судоводителей морских вузов 472

Мясников Алексей Анатольевич

К вопросу о решении педагогических задач на уроках иностранного языка 475

Охотникова Елена Васильевна

Психологические особенности обучения иностранному языку взрослых 477

Петренко Георгий Кириллович

Роль этимологии в лексикографии и лингводидактике 479

Плехова Ольга Геннадьевна

Формирование функциональной грамотности на уроках английского языка 481

Ряполова Наталья Валерьевна

Развитие культурной идентичности у студентов технического вуза на занятиях по иностранному языку 483

Тарнаева Лариса Петровна, Аллик Степан

Итальянские фразеологизмы как отражение культурно-исторических реалий 485

Тарнаева Лариса Петровна, Нильга Мария Евгеньевна

Развитие критического мышления как инструмент повышения эффективности обучения иностранным языкам 487

Тарнаева Лариса Петровна, Шаврова Анна Владимировна
Дискурс-ориентированный подход в обучении иноязычному профессиональному общению 489

Хижнякова Майя Эдуардовна
Лексический состав психологического дискурса 491

Чжу Шэнминь
Функционально-семантическое освоение слов китайского происхождения в медиаречи (на материале русскоязычных текстов белорусских СМИ) 493

Яковлева Елена Владимировна
Английский язык для гуманитариев: вызовы современности 495

Ярмуш Надежда Юрьевна
Обучение студентов-лингвистов национальным вариантам испанского языка Латинской Америки с использованием лингвистических корпусов 497

Ma Xiao
Teaching methods in collective English teaching activities in private bilingual kindergartens in China 499

ТЕСТОЛОГИЯ

Бесядовская Надежда Александровна
К вопросу об эффективности задания 38 единого государственного экзамена как инструмента оценивания уровня сформированности навыков письменной речи учащихся 501

Биркин Алексей Александрович
Маркеры логико-смысловой сложности учебных текстов 503

Глухова Юлия Николаевна
Контроль и оценка иноязычной письменной речи в эпоху искусственного интеллекта 505

Горизонтова Анна Всеволодовна
Использование технологий искусственного интеллекта в оценке продуктивных навыков: современная ситуация и перспективы развития 507

Карапетян Алиса Рубеновна
Особенности формирования и контроля фонетических навыков у дошкольников и младших школьников 509

Крегер Михаил Яковлевич
Искусственный интеллект как инструмент тестирования языковых навыков студентов неязыковых вузов 511

Кубацкая Виктория Сергеевна
Интегративные виды заданий на основе ЭОР для обучения видам речевой деятельности на уроках английского языка 513

Маслова Людмила Сергеевна
Применение задачного подхода в иноязычной подготовке политологов 515

Маэрцзян Еэркэнь
Анализ ошибок в изучении китайских иероглифов русскоязычными студентами и стратегии их коррекции 518

Сеничкина Ольга Авенировна, Ерофеева Инна Николаевна
Использование генеративных нейросетей в обучении иностранному языку 520

Сказочкина Татьяна Валерьевна
Актуальные особенности и универсальность тестирования по английскому языку в качестве государственного экзамена 522

РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

ДИСКУРС И ВАРИАТИВНОСТЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Алимджанов Абдуазиз Абдихакимович
Проблема контекста в анализе американского политического дискурса (на примере прощальной речи президента) 525

Ахренова Наталья Александровна
Эволюция текста под воздействием трансмедийных технологий 527

Денисова Наталья Викторовна, Кованова Евгения Анатольевна
Телескопия в современном английском языке и проблемы определения границ словообразовательных моделей 529

Дронов Павел Сергеевич
Креативно-дискурсивные и индивидуально-авторские модификации идиом 531

Дудкова Дарина Сергеевна
Дейктические маркеры и их функции в организации этнического стендап дискурса (на материале англоязычных выступлений азиатских стендап комиков) 533

Дьякова Елена Юрьевна
Особенности рациональной аргументации в англоязычном рекламном дискурсе социальной направленности 535

Емельянова Ольга Витальевна
Лингвокультурный типаж «английский орнитолог-любитель» 537

Захарова Ольга Сергеевна
Средства репрезентации отрицательной оценки в англоязычном техническом аналитическом обзоре валютного рынка 539

Иванова Елизавета Васильевна
К вопросу о корпусном анализе английской фразеологии 541

Карпова Любовь Сергеевна
О жанровом разнообразии профессионального дискурса международного математического сообщества 543

Климова Татьяна Владимировна
Лингвокогнитивные скрепы как одно из средств обеспечения целостности когнитивной модели дискурса в текстах рождественских обращений 545

Кондрашова Вера Николаевна
Прагматический диапазон языковой игры с прецедентными феноменами в англоязычном художественном дискурсе 547

Корокина Полина Жановна
Понятие "*picturesque*" в эссе У. Гилпина 549

Левочкин Иван Игоревич
Полимодальный дискурс англоязычных интернет-мемов 551

Оводова Мария Кирилловна
Уровневая модель взаимодействия религиозного и детективного дискурсов в коротких рассказах Э. К. Бентли 553

Огнева Елена Анатольевна
Аттрактивность дискурсивных информативных координат 555

Осадчая Ольга Николаевна
Правовое разграничение понятий форм брака в английском и российском семейном праве 557

Петухова Татьяна Ивановна
Автокомментарий художника как эмотивный микротекст 559

Прийма Татьяна Ивановна
Стратегии урегулирования политического конфликта в дискурсе медиации (на примере устного выступления Д. Трампа "Remarks by President Trump, President Vučić of Serbia, and Prime Minister Hoti of Kosovo in a Trilateral Meeting") 561

Рашевский Василий Евгеньевич
Глобальная компетенция больших языковых моделей в нейродискурсе 563

Рыженкова Анна Александровна
Метафоризация эмоций и чувств в англоязычной художественной литературе XX–XXI веков 565

Савкина Анна Романовна
Самопрезентация автора в научном дискурсе (на примере научной статьи) 567

Соколова Екатерина Геннадьевна
Лингвопрагматические характеристики жалобы как элемента речевого этикета 569

Соколова Наталья Юрьевна
Колороним red в названиях современных фильмов 571

Солнцева Елена Сергеевна
Ложная когерентность как манипулятивная стратегия в дискурсе 573

Старостина Юлия Сергеевна
Аксиологические константы в дискурсивном поле англоязычной драматургии 575

Степанова Наталия Валентиновна, Рамантова Ольга Вячеславовна
Дискурсивная личность автора медиатекстов
в англоязычном дискурсе неравенства 577

Толочин Игорь Владимирович
A white elephant in the room: идиома в тексте 579

Трощенкова Екатерина Владимировна
Ценностный аспект англоязычного медиадискурса
о практике деинфлюенсинга в социальных сетях 581

Трушникова Полина Александровна
Языковые инновации в стендап-комедии:
исследование комического через призму лингвистики 583

Цвенгер Лариса Владимировна
Антонимические оппозиции колоративных коллокаций
в русском и английском языках 585

Шайбакова Дарья Вадимовна
Природоморфная макрометафора в русской и английской фразеологии знания 588

Шмелёва Екатерина Сергеевна
Стилистические приемы в популярной и «качественной» англоязычной прессе
1990–1999 гг.: особенности реализации 590

Шутёмова Наталья Валерьевна
Оценочная иррадиация: к проблеме определения понятия 593

Шидловская Диана Юрьевна
Концепты притяжения и отталкивания и их роль в осмыслении
окружающей действительности в британской лингвокультуре
(на материале английских фразеологических единиц
с компонентами глаголами притяжения и отталкивания) 595

Alizada Aytan Mammadbaghir
The grammatical expression of gender metaphors in
modern American literary discourse 597

Asadova Nurana Rovshan
Globalization and language enrichment. The growing influence of English 599

Galchinskii Dmitrii Nikolayevich
The strategy of framing and hedging in political discourse 601

Eyvazova Sevinj
Differences between British English and American English economic terms 603

Mırzayeva Aysu
Multifaceted semantic peculiarities of onomastic units 605

Sabahat Hajiyeva Avaz
Pragmatic functions of discourse markers in question-and-answer dynamics of media interviews 607

Smirnova Alexandra Yurievna
Evaluating 'god' in American discourse: A comparative analysis of evaluative patterns in modern and historical corpora 609

Teplyakova Anastasia Borisovna
Conceptual linguistic creativity in the coverage of military conflict 611

ГРАММАТИКА (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

Ануфриев Александр Александрович, Кичигин Кирилл Валерьевич
Сочетания базовых эпистемических предикатов в испанском языке: конъюнкция vs дизъюнкция 613

Большакова Татьяна Михайловна
Категориальная ситуация запрета и ее вербализация в школьных нормативных текстах (на материале немецкого языка) 615

Gudkova Kira
On the question of the future tense in the English language: Does English have "pure" future tense 617

Дубина Анастасия Михайловна, Кондратенко Полина Игоревна
Особенности сочетаемости локальных и инструментальных предлогов с названиями интернет-ресурсов (на материале корпуса DWDS) 619

Дубровина Маргарита Эмильевна
Форма страдательного залога в языках разных типов (на материале турецкого и английского языков) 621

Калятин Игорь Сергеевич
К вопросу о немецких и итальянских безличных предложениях с местоимениями man и частицей si 623

Королькова Анна Владиславовна
Грамматические аспекты речи ребенка в англоязычных романах взросления 625

Матыцина Ирина Витальевна
Вопросы терминологии и подходы к изучению языка делового общения в России и Швеции 627

Первак Татьяна Владимировна
Проблематика дифференциации суффиксов *-weise* и *-erweise* в современном немецком языке 629

Самородин Георгий Владиславович
Артикль в немецкоязычных предписывающих технических текстах 631

Темников Никита Андреевич
Корпусное исследование грамматической вариативности современного нидерландского языка 633

Третьякова Татьяна Петровна
Вопросы грамматического описания английских коммуникативных идиом: от теории словосочетаний И. Е. Аничкова к современной корпусной лингвистике 635

Цвинариа Марина Евгеньевна
К вопросу о грамматическом статусе конструкций с модальными глаголами в функции аналитических форм сослагательного наклонения в современном английском языке 637

Яковлева Мария Станиславовна
К вопросу о коммуникативной грамматике древнеанглийского медицинского текста: на материале сборников *Lacnunga* и «Лечебник Бальда» 639

Mehdiyeva Aysel Akif
The utilization of metonymy ın communication process 641

ИСТОРИЯ ЯЗЫКА (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

Аксенова Анна Владимировна
Стилистическое своеобразие текстов либретто Пьетро Метастазио 643

Баева Галина Андреевна
На пути к немецкому языку науки: Парацельс и трансформация традиции 645

Бирр-Цуркан Лилия Федоровна
Адресатные отношения в немецкоязычных правилах поведения за столом XV и XVI вв. 647

Жилюк Сергей Александрович
Русизмы в немецкоязычных научных работах о России в первой трети XVIII в. 650

Каменева Ольга Владимировна
Сопоставительный анализ слов с чередованием гот. þl-//fl- (и.-е. *pl-) в начале корня в готском языке 652

Карпов Владимир Ильич
Многоточие в немецкой грамматической традиции и русской литературной практике XVIII — первой трети XIX в.: вопросы контрастивного изучения 654

Нифонтова Дарья Евгеньевна
Структурно-семантические особенности фразовых глаголов в ладинском языке 656

Разумных Елена Валерьевна
Становление аналитических форм перфекта с *habban* в древнеанглийском с точки зрения вербоцентрической концепции 658

Тихонова Елена Сергеевна
К специфике образных сравнений в Старшей Ливонской рифмованной хронике 660

Чупрына Ольга Геннадьевна
Признаки «жизнь» и «сила» как семантическая и когнитивная основа обозначений возраста человека в древнеанглийском языке 662

Ширшикова Алиса Александровна
К вопросу о функциях стихотворных форм в немецкоязычных грамматиках XVIII века 664

Школьникова Ольга Юрьевна, Рустамова Марьям Бахрам Гызы
Диалект как составляющая художественной системы Карло Гольдони и проблема языковой адаптации его комедий на современной театральной сцене 666

ЛЕКСИКОЛОГИЯ И ФРАЗЕОЛОГИЯ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

Аккуратова Ирина Борисовна
Производные с иноязычными компонентами *-manie* и *-itis* в современном немецком языке 668

Баканова Анна Валентиновна
Сказочные тексты эстремадуры как объект социолингвистического анализа 670

Бурак Михаил Сергеевич
К проблеме природы языкового знака (на материале романских языков) 672

Вяльяк Криста Энновна
О политкорректности в использовании лексических единиц 674

Дойникова Марина Игоревна
Особенности стратегии самозащиты в парламентском дискурсе (на материале протоколов бундестага последнего созыва) 676

Езан Ирина Евгеньевна, Ковтунова Елена Анатольевна
Лингвистическая терминология в научно-популярном интернет-дискурсе (на материале немецкоязычных подкастов) 678

Жильцова Елена Леонидовна
Коммуникативные функции наречия alltså в шведском языке 680

Карпенко Елена Игоревна

О принципах реализации библейских лингвокультурных моделей немецкого языка в тексте 682

Кутькова Анастасия Владимировна

El rodeo a la chilena: чилийское родео как символ национальной самобытности 684

Лазарева Татьяна Андреевна

Семантический синкретизм как фактор дискурсивной диффузности (на примере лексемы BUßE) 686

Ляскова София Николаевна

Репрезентация концептов *famille* (семья) и *mariage* (брак) во французской национальной культуре на материале афоризмов 688

Максимова Виктория Вячеславовна

Нравственная навигация в море послевоенной германии: метафоры в мемуарах 690

Манёрова Кристина Валерьевна

Формульность немецкого языка как трудность в машинном переводе на русский язык 692

Марфунцева Ольга Николаевна

Парадигматика и синтагматика простых цветовых прилагательных в романе Дино Буццати «Татарская пустыня» 694

Мёд Наталья Григорьевна

Структурно-семантические и стилистические характеристики испанских фразеологических биномов 696

Мельгунова Анна Владиславовна

Предложение как особый вид определительного компонента немецких композитов 698

Микаэлян Юлия Игоревна

Каламбур как стилистический прием: к проблеме перевода юмора (на примере перевода прозы С. Довлатова на испанский язык) 700

Москвина Татьяна Николаевна

Вариативность и изменчивость в немецкой диалектной лексике (по материалам диалектологической экспедиции 2024 г.) 702

Нелюбова Наталия Юрьевна

Характеристика плотности лингвоаксиологических маркеров во французских паремиях 704

Никитина Екатерина Яковлевна

К вопросу о поэтических синонимах общеупотребительных слов: субстантивная метафора и ее окружение в языке французской поэзии XVI–XVII вв. 706

Парина Ирина Сергеевна

Особенности передачи семантики фразеологизмов, называющих культурные реалии, в художественном переводе с немецкого языка на русский 708

Перминова Галина Валерьевна

Модель стратегии самозащиты в речевом поведении федерального канцлера Олафа Шольца 710

Петрова Галина Викторовна

Способы обозначения «своего» и «чужого» окружающего мира (на материале португальского языка) 712

Поздеева Татьяна Сергеевна

Биология в метаязыке визуального искусства (на материале немецкого языка) 714

Попова Евгения Андреевна

Семантические особенности существительных со значением плача в испанском языке 716

Сабадин Сантос Т. Медина Жоан Пауло, Мартинс Медина Суэллен

Nóis или *a gente*? Представления о коллективе в неформальных способах выражения в бразильском варианте португальского языка 718

Саванкова Екатерина Владимировна

Вторичные предлоги родительного падежа в немецком языке: семантический аспект 720

Соколова Ольга Викторовна

Особенности функционирования перформативного глагола *dico/diciamo* в итальянском поэтическом дискурсе на фоне употребления в разговорной речи ... 722

Соловьева Мария Владимировна

Мотив пути: контекстуальная обусловленность выбора вспомогательного глагола в сложных временах в старофранцузском языке 724

Терещук Андрей Андреевич

Функционирование элементов семантического поля «восстание» в политическом дискурсе раннего карлизма 727

Хван Мария Сергеевна

Лексические особенности различных диалектов португальского языка и факторы их развития 729

Хуторецкая Ольга Александровна

Грамматика или лексика: еще раз о категории вида во французском языке 731

Цветаева Елена Николаевна, Панкратьева Елена Сергеевна

Der Krug geht so lange zu Wasser: культурные смыслы и значения одной общеевропейской фраземы 733

Чекалина Елена Михайловна
Какие смыслы видит шведский язык в русском слове «пока»? 735

Якушкина Ксения Валерьевна
Концепция *энтропии* в современной коммуникологии (на примере испанского языка) 737

ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

ИСТОРИЯ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Гайсина Анастасия Александровна
Лингвистические труды в научном творчестве Э. М. П. Литтре 740

Германова Наталия Николаевна
Вклад британской германистики в формирование культурной идентичности британцев 742

Клубкова Татьяна Владимировна
«Московитский купец» П. Я. Марпергера 744

Ковалев Борис Вадимович
О ранних квантитативных подходах в языкознании: зарождение стилеметрии 746

Козел Наталья Яковлевна
В. В. Виноградов: портрет ученого в письмах к жене из вятской ссылки 748

Крылов Сергей Александрович
О вкладе Э. А. Макаева в историографию лингвистики 750

Лукин Олег Владимирович
Франц Гёльтергоф: био- и библиографические источники 752

Маркасова Елена Валерьевна
О влиянии «Риторики» М. В. Ломоносова на изучение гипербата в русистике 754

ОРФОЭПИЯ: НАУЧНОЕ НАСЛЕДИЕ ЛЮДМИЛЫ АЛЕКСЕЕВНЫ ВЕРБИЦКОЙ

Антонова Ольга Валентиновна
Современные тенденции в акцентуации идиом в русском литературном языке 756

Журавлёва Александра Евгеньевна
Особенности редуцированного произношения числительных 758

Каленчук Мария Леонидовна
Фонетика и орфоэпия русского языка в их взаимодействии с письмом 760

Коробейникова Татьяна Николаевна
Диахронические акцентуационные изменения в словоформе в свободных сочетаниях и в составе фразеологизмов 762

Корпечкова Елена Владимировна
Особенности акцентуации наречий и кратких прилагательных «группы высоко»: экспериментальные данные 765

Никитин Никита Владимирович
Бе[ш‿ш]*áпки* или *бе*[с‿ш]*áпки*: корпусные данные 767

Савинов Дмитрий Михайлович
Проблемы и перспективы орфоэпической лексикографии 769

Филиппов Андрей Константинович, Филиппов Константин Анатольевич
Эстетика благозвучия в фонетических концепциях немецкого просвещения 771

ПРИКЛАДНАЯ И МАТЕМАТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

Бердникова Татьяна Владимировна
Функции молчания в «криминальных» диалогах 773

Блинова Ольга Владимировна, Тарасов Никита Андреевич, Голубова Ксения Александровна
Результаты шкалирования по уровню перцептивной сложности как обучающие данные 775

Богданова Светлана Юрьевна
Развитие терминологического аппарата корпусной лингвистики 777

Бурляй Анна Сергеевна
Базовая структура промптов для эффективной работы преподавателей русской словесности в чате GPT 779

Гейбатова Алёна Валерьевна
К вопросу о жанровых особенностях современного интернет-дискурса 781

Корышев Михаил Витальевич
Компьютерная лингвистика и история литургической культуры: псевдопараллельные тексты и новый взгляд на привычные вещи 783

Ляшенко Мария Алексеевна
Практические рекомендации по оптимизации контента для улучшения семантической релевантности 785

Митренина Ольга Владимировна
Автоматизация нулевого и первого этапа мануальной разметки рук при создании мультимодального корпуса разговорной речи 787

Пиркулыева Гульзар Пиркулыевна
Обзор существующих исследований по лексической сочетаемости в туркменском языке 789

Рогозина Елена Андреевна, Алексеева Елена Леонидовна, Азарова Ирина Владимировна, Сипунин Константин Владимирович
Виды библейских цитат и особенности их атрибуции на материале севернорусских житий корпуса СКАТ 791

Семененко Наталия Николаевна, Соловьев Антон Юрьевич, Цыганков Юрий Александрович
Автоматическая обработка контекстов употребления слова *победа* как частная задача математического моделирования интернет-дискурса Победы 793

Тимофеева Мария Кирилловна
Сопоставительный семантический анализ отношений в структурах рассуждения, построенных на основе аргументативного анализа и теории риторической структуры 795

Хохлова Мария Владимировна
Использование систем искусственного интеллекта при исследовании сочетаемости 797

Хохлова Мария Владимировна, Корышев Михаил Витальевич, Павликова Владислава Станиславовна
Исследование взаимосвязи между сложностью немецкоязычных новостных текстов и направленностью интересов читателей 799

Чебанов Сергей Викторович
Термины, обозначающие не понятия, и когнитивное терминоведение 801

Чебанов Сергей Викторович, Кузнецова Вера Владиславовна
Концепты составности человека в сборнике «Арто момо» и изучение их статистики 803

Turunov Denis Mikhailovich
Duality in video games' nature: Transient auteur in interactive media texts 805

ПРОБЛЕМЫ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ГРАММАТИКИ

Бай Юе
Противопоставление однократности и многократности действия (на материале русского и китайского языков) 807

Вилинбахова Елена Леонидовна
Эвиденциальность и новое знание в употреблениях глагола *resultar* 'оказываться' в испанских научных текстах 809

Воейкова Мария Дмитриевна
Что такое *aboutness* и как это влияет на пропуск субъекта 811

Дяо Жуй, Эйсмонт Полина Михайловна
Влияние семантики глагола на вариативность одушевленности игровой лексики 813

Кашлева Ксения Константиновна, Краснощекова Софья Викторовна
О некоторых вариантах порядка слов в СРЛЯ 815

Князев Михаил Юрьевич
Нулевая анафора с сентенциальным антецедентом в свете экспериментальных данных 818

Крамскова Анна Сергеевна
Межкатегориальное взаимодействие эвиденциальности, миративности и аспекта: данные тибетского языка 820

Крылова Эльвира Борисовна
Модальные частицы датского языка в контексте оценочных предикатов 822

Матханова Ирина Петровна
Местоименное наречие *зачем-то*: семантико-прагматические функции и условия их реализации 824

Первунина Светлана Ивановна
Особенности референции личных местоимений в русских пословицах 826

Толмачева Гульнара Салаватовна
Сравнительно-уподобительные и аспектные наречия военной тематики: критерии разграничения и особенности употребления 828

Хаймович Анастасия Сергеевна
Транспозиция как способ внутрикатегориального и межкатегориального взаимодействия темпоральности и локативности 830

Чуйкова Оксана Юрьевна
«Циркумфиксальные» способы действия в русском языке: некоторые наблюдения 832

ПСИХОЛИНГВИСТИКА

Бондаренко Мария Николаевна, Дубасова Анжелика Витальевна
Ассоциативные и эмоциональные реакции на инструментальную музыку: психолингвистический анализ 835

Григорьева Алена Сергеевна
Ассоциативно-вербальная модель глаголов обладания в голландском языке 839

Дубасова Анжелика Витальевна
Морфологическая декомпозиция сложных существительных в белорусском языке: экспериментальное исследование 841

Заманова Илона Владимировна
О классификации эмоций по законам естественного языка 844

Казаковская Виктория Виладиевна
Семантика и средства выражения персональности в раннем диалоге «взрослый — ребенок» 846

Казаковская Виктория Виладиевна, Сизова Ольга Борисовна
Динамика коммуникативного поведения взрослого в общении с нетипично развивающимся ребенком 848

Краснощекова Софья Викторовна
Граница между дейктическим и кванторным макроразрядами местоимений: данные детской речи 850

Леонова Елена Владимировна
Современные подходы к оценке влияния языка на долингвистическую систему представлений о пространстве 852

Петракова Дарья Сергеевна
Адаптация внутреннего голоса читателя к предполагаемому голосу автора текста 854

Пигалева Мария Владиславовна
Семантические группы семантического поля «искусство» в ассоциативных реакциях китайских информантов 856

Пиотровская Лариса Александровна
Прагматика интонации 858

Плахотная Юлия Ивановна
Особенности понимания простых предложений 860

Риехакайнен Елена Игоревна, Судакова Ульяна Андреевна
Следим за словами: сравнение подходов к классификации самоисправлений 862

Сытник Ольга Сергеевна
Речевые тактики в ситуации конфликта в межличностном общении с позиций прагмалингвистического подхода 864

Трущелёв Павел Николаевич
Приемы контекстуализации в научно-популярном тексте и читательский интерес 866

Умеренкова Анна Валерьевна
Темпоральное моделирование как коммуникативная стратегия в политическом дискурсе (на материале инаугурационной речи Д. Трампа) 869

Филиппова Екатерина Олеговна, Шипицына Евгения Сергеевна, Аспомбитова Айнур Олеговна
Эмоциональный окрас восприятия введения в математический анализ студентов технического университета ... 871

Фомина Зинаида Евгеньевна
Специфика категоризации феномена «Mensch» / «человек» в языковом сознании В. фон Гумбольдта ... 873

Цао Шопэн
Функционирование неизменяемых форм в письменной речи носителей китайского языка, изучающих русский язык как иностранный ... 875

СОЦИОЛИНГВИСТИКА

Ерофеева Елена Валентиновна
Социолингвистическая вариативность специальной лексики в речи ... 877

Маркадеев Григорий Алексеевич
Этноязыковая ситуация в чешском селе голубое в молдавии и ее динамика ... 879

Новоселова Виктория Андреевна
Эвфемизмы в медиатекстах авторской программы «Америка с Валентином Богдановым» ... 881

Раевская Марина Михайловна
Коммуникационный режим в странах испанской речи: нормы и правила административной коммуникации ... 883

Скребнев Евгений Сергеевич
Применение теории проксимизации для анализа франкоязычного политического дискурса ... 885

Тюленёва Александра Михайловна
Функционирование коми-пермяцкого языка в языковой ситуации Пермского края: сфера образования ... 887

Ульяницкая Любовь Александровна
О западнофламандском языке во Франции: социолингвистический и исторический аспекты ... 890

Хайруллина Полина Алексеевна
Социолингвистические характеристики целевой аудитории как фактор эффективности интегрированных маркетинговых коммуникаций ... 892

Bulus Felicia
Honorifics in student-teacher interaction in Nigerian university contexts ... 894

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ПОЭТИКА

Бабаина Елена Аркадьевна, Зайчик Михаил Леонидович
Семантико-синтаксический анализ древнеанглийских элегий: к проблеме взаимодействия поэтического языка и жанра 896

Бондарко Николай Александрович
Сюжет о грехопадении в древнеанглийской поэме «Бытие» и в средневерхненемецкой религиозной поэзии XII в.: опыт сравнительного лингвопоэтического анализа 898

Клейнер Юрий Александрович
Традиция и текст: бытование и смысл 903

Михайлова Татьяна Андреевна
О «темном языке» поэтов Древней Ирландии 905

Пиотровский Дмитрий Дмитриевич
Предпосылки возникновения литературоведческой терминологии в фарерском языке XVIII–XIX вв. 907

Светозарова Наталия Дмитриевна
Софья Магид и ее диссертация «Баллада в еврейском фольклоре» 909

УРАЛИСТИКА. К 100-ЛЕТИЮ КАФЕДРЫ ФИННО-УГОРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ СПбГУ

Агранат Татьяна Борисовна
О преподавании двух исчезающих прибалтийско-финских языков 911

Арекеева Светлана Тимофеевна
Повесть в контексте жанровых исканий удмуртских писателей в 1920–1940-е гг. 913

Братчикова Надежда Станиславовна
Перевод как способ сохранения культурного наследия дореволюционного Петербурга (на примере пьес Мартти Вуори) 915

Доловаи Дороттья Мария
Связь конъюнктива и порядка слов в венгерском языке 917

Иванов Владимир Андреевич, Идрисов Руслан Ирекович
Некоторые особенности вокализма тегинского говора хантыйского языка (в сопоставлении с казымским диалектом) 920

Иванова Людмила Ивановна
Карельские фольклористы Г. Х. Богданов и А. С. Степанова как продолжатели традиций финноугроведения ЛГУ 922

Кундозерова Мария Владимировна, Сойни Елена Григорьевна
Предисловие Микаэля Агриколы к «Псалтыри Давида» (1551) в русских переводах и интерпретациях 924

Куцаева Марина Васильевна
Функционирование марийских идиомов в старых диаспорах: сфера библиотечно-информационного обслуживания 926

Лимерова Валентина Александровна
Святочные рассказы М. Н. Лебедева в журнале «Досуг и дело» 929

Лудыкова Валентина Матвеевна
Коми язык и кафедра финно-угорской филологии Санкт-Петербургского университета 931

Лудыкова Валентина Матвеевна, Якубив Татьяна Владимировна
Выражение последовательности действий в коми языке 933

Люблинская Марина Дмитриевна
Комплексность значения слова в младописьменном (ненецком) языке 935

Малкова Анна Сергеевна
Имплицитный образ целевой аудитории в учебниках финского языка для иностранцев 937

Мизонова Александра Николаевна
Образ ученого в современной художественной литературе Финляндии 939

Мызников Сергей Алексеевич
Деятельность Д. В. Бубриха в институте языка и мышления в 30–40-е годы (по материалам архива или РАН) 941

Новак Ирина Петровна
Д. В. Бубрих и прибалтийско-финская лингвистическая школа Карелии 943

Родионова Александра Павловна
О падежах послеложного образования в карельском языке 945

Рябина Елена Семёновна
Колоративная лексика в школьном учебнике удмуртского языка 947

Сергеев Олег Арсентьевич, Григорьева Людмила Яковлевна
Отечественные научные школы и их вклад в развитие марийского языкознания 949

Федорова Любовь Петровна
Современный женский детектив в удмуртской и финской литературах 951

Хорохорин Павел Андреевич
Озерные именования южной Карелии на исторических картах 953

Чаусова Виктория Николаевна
Коммунальный перевод в работе с людьми с ограниченными возможностями здоровья 955

Шеянова Светлана Васильевна

Мордовская женская литература в научной рефлексии национальных литературоведов 957

Шкляев Александр Григорьевич

Новые тенденции в развитии удмуртского литературного процесса на рубеже XX–XXI веков 959

ФОНЕТИКА

Бондарчук Виталий Сергеевич, Яскевич Виталий Валерьевич

Просодическая структура иронических высказываний (на материале английского языка) 961

Гончарова Оксана Владимировна

Региональная специфика произношения в русском языке: выявление ключевых фонетических маркеров с помощью методов машинного обучения 963

Гусева Дарья Дмитриевна, Подрезова Светлана Викторовна

От восковых цилиндров до базы данных: формирование корпуса онежских диалектов и перспективы его использования 965

Евдокимова Вера Вячеславовна, Меньшикова Алла Павловна, Скрелин Павел Анатольевич

Актуальные проблемы автоматически клонированной речи 967

Евдокимова Вера Вячеславовна, Шипило Александр Владимирович, Скрелин Павел Анатольевич

Определение формантных составляющих гласных на материале речевого корпуса 970

Иванова Наталья Кирилловна, Кузьмина Римма Владимировна

Опыт анализа формирования вариантов произношения слов в современном русском языке на примере освоения англоязычных заимствований (по словарным материалам) 972

Караваева Вероника Георгиевна, Андросова Светлана Викторовна, Морозова Ольга Николаевна

Проектирование мультиязычного речевого корпуса: к вопросу о построении типологических моделей разносистемных языков 974

Кочеткова Ульяна Евгеньевна

Взаимосвязь паралингвистического и интонационного оформления публичной речи 976

Мельникова Инна Игоревна, Шабалина Светлана Анатольевна

Система работы по диагностике и коррекции профпригодности по профилю «логопедия» студентов первого года обучения 978

Сыпачёва Кира Николаевна
Интонация Uptalk в современных английских диалектах: перцептивный эксперимент 979

Холявин Павел Андреевич
Автоматическое создание упражнений для обучения английскому произношению 981

Чугаева Татьяна Николаевна, Шпак Наталья Евгеньевна
К вопросу о перцептивном своеобразии английского и немецкого слова в теории языка и методике преподавания 983

Sukhova Natalya Vitalyevna
Embodied prosody: Teaching English rising tone with pitch gestures 985

ФОНОСЕМАНТИКА

Давыдова Варвара Алексеевна
Звукоизобразительность искусственных языков: фонотипы в вымышленных авторских языках и криптоязыке австралийских аборигенов 987

Ливанова Александра Николаевна
Звучание северного сияния сквозь призму фоносемантики 989

Климов Дмитрий Дмитриевич
Звукоподражательная лексика шведского языка: предварительные замечания 991

Малышева Валерия Николаевна
SN-слова со значением назальной деятельности и их дублеты в английском и исландском языках 992

Флаксман Мария Алексеевна
Классификация звукоизобразительной лексики по способу имитации 994

Шамина Елена Анатольевна, Беседина Елена Ивановна
Фоносемантика versus лингвокультурология: интерпретация экспериментальных данных 996

РУССКИЙ ЯЗЫК

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ ГРАММАТИКИ (РУССКИЙ И ДРУГИЕ СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ)

Ализадех Париса
Грамматические и стилистические особенности причастий в четвертой главе поэмы Н. В. Гоголя «Мертвые души» 999

Арыджан Дерья
Предикативные посессивные конструкции в современном русском романе 1001

Вяльсова Анна Павловна
Особенности употребления действительного причастия от глаголов движения при словах со значением ‘дорога’ 1002

Вяткина Светлана Вадимовна
О предложно-падежных «вирусах»: *на спорте* и другие 1004

Гордиевская Мария Львовна
К вопросу о неоднородности синтаксической функции слов категории состояния, выражающих эмоции в русском языке 1006

Зорина Екатерина Сергеевна
Лексико-грамматическое оформление институциональных дискурсов в романе П. Крусанова «Игры на свежем воздухе» 1008

Кабанова Светлана Александровна
Родительный предикативный в русском и сербском односоставном предложении 1010

Казаковцева Ольга Сергеевна
Эпитеты в поэзии Феофана Прокоповича 1012

Лебедев Александр Александрович
Анализ формальных и стилистических отличий прозаических и поэтических текстов Феофана Прокоповича 1014

Починяева Ольга Анатольевна
Разделительная «палитра» произведений А. С. Пушкина 1016

Романова Татьяна Владимировна
Семантика когнитивных терминов-словосочетаний 1018

Сабанова Олеся Дмитриевна
Риторическое утверждение как диалогизирующее средство в «американской» трилогии Э. В. Лимонова и ее англоязычных интерпретациях 1020

Степаненко Виктория Евгеньевна
Прохибитивность в именном указе Петра I «О порядке наследования в движимых и недвижимых имуществах» 1714 года 1022

Уржа Анастасия Викторовна
Редакции «Шуточки» А. П. Чехова: текстовые функции глагольных форм на фоне меняющегося замысла 1024

Филатова Ганна Алексеевна
Таксисные трансформации видо-временных форм глагола в русских переводах новеллы О. Генри 1026

Хасанова Инесса Ильшатовна
Аспекты изучения коммуникативных неудач (на материале рассказов Н. А. Тэффи) 1028

Холод Светлана Ивановна

Грамматические особенности употребления действительных причастий будущего времени 1030

Цзян Тяньцзяо

Лексико-синтаксические особенности маркирования эвиденциальности в русскоязычных интернет-публикациях о Китае 1032

Чжао Тин

Фразеосхема как средство актуализации ассоциативной семантики прецедентного имени (на примере высказывания *Питер такой Питер*) 1034

ИСТОРИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ПИСЬМЕННОСТИ

Ганиев Сеймур Аббас Оглы

Слово *некогда* в русских текстах XVII–XVIII вв. (на материале НКРЯ и словарей) 1036

Духанина Александра Владимировна

Чудеса в агиографии и гимнографии Стефана Пермского 1038

Житенева Анна Михайловна

Об особенностях топографии текста двух списков опасной грамоты Новгорода Любеку, Готскому берегу и Риге 1301/02 г. 1040

Иордани Наталья Павловна

Глагольные формы, выражающие семантику побуждения, в грамотках второй половины XVII в. 1042

Караваева Полина Юрьевна

Редкие лексические грецизмы в переводной агиографии афоно-тырновского круга 1044

Люстров Михаил Николаевич

“Alphabetum Muscovitarum” в трактате Юхана Буреуса “Antiquitates Scanzianae” 1046

Николенкова Наталья Владимировна

Лингвистические данные как ключ к гипотезе: о переводе в 1650-х гг. Атласа Блау ... 1048

Новак Мария Олеговна

Псалмы vs. песок: прагматическая и языковая трансформация назидательной истории в славянских версиях «церковных анналов» Цезаря Барония XVII в. 1050

Пенькова Яна Андреевна

Частица *буде* в русской письменности конца XVI — начала XVIII в.: семантика и происхождение 1052

Попов Михаил Борисович

Гипотеза Л. Л. Васильева об изменении *-ogo > -ovo в истории русского языка: за и против 1054

Рождественская Татьяна Всеволодовна
«От окраины к центру»: древнерусские паломники на пути к святым местам 1056

Скрипка Вероника Константиновна
Функции местоимения *такой* в русской деловой письменности XV–XVII вв..... 1058

Соболева Александра Евгеньевна
«Видение игумену Иродиону»: рукописная традиция, время появления текста..... 1060

Чернова Наталья Васильевна
Книга Иова в церковнославянском переводе на материале Тырновской Библии и Захарьинского паремийника 1062

КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА (ПАМЯТИ ПОЧЕТНОГО ПРОФЕССОРА В. В. КОЛЕСОВА)

Богданова Людмила Ивановна
Человек сквозь призму растительной метафоры 1064

Бурмина Виктория Ильинична
Печь печет и топится: лингвокультурологический аспект основных функций русской печи..... 1066

Демидов Дмитрий Григорьевич
Некопируемые источники изучения русской ментальности 1068

Джавадова Улькер Ягуб Гызы
О возможных опасных последствиях теории гендерной перформативности в языке..... 1070

Дзюба Елена Вячеславовна
Концепты и категории политической картины мира: векторы исследования языка и дискурса 1072

Донина Людмила Николаевна, Жэнь Чуньянь
Противопоставленные концепты, репрезентируемые полными и неполными антонимами..... 1074

Жмакина Ирина Сергеевна
Лингвокогнитивная методика описания имиджевого потенциала медиатекстов о знаковом объекте города 1076

Ильченко Ольга Сергеевна
Когнитивная грамматика: семантико-грамматическая сочетаемость в трехкомпонентной переходной конструкции 1078

Кириллова Ксения Игоревна
Метафорическая модель целенаправленной деятельности как способ формирования идеологем «Russia» и «США» в современных американских и российских массмедиа..... 1080

Кравченко Михаил Александрович

Внутритекстовая актуализация семантики знака средствами обыденного метаязыка (на примере функционирования метаоператора «в N-ом смысле») 1082

Лабынцева Елена Вячеславовна

«Иди дорогою свободной, куда влечет тебя свободный ум!» Ментальная формула ума в поэзии А. С. Пушкина как необходимый синтез коллективного знания и личного сознания. Опыт лингвокогнитивного анализа поэзии А. С. Пушкина на примере стихотворения «Поэту»..... 1084

Леонтьева Татьяна Валерьевна

Экспертность как имя нового концепта..... 1086

Ли Чжи

Фразеологические эвфемизмы как материал для изучения русской ментальности (на примере выражения ***нести непосильное бремя***) 1088

Лэн Цзяжуй

Языковые средства создания образа Санкт-Петербурга в социальных сетях и их воздействие на китайскую языковую личность..... 1090

Михайлов Алексей Валерианович

Ценность красоты и привлекательности в текстах о восприятии образа местности..... 1092

Михайлова Татьяна Витальевна

Предикаты хвастовства и насмешки в текстах былин и исторических песен..... 1094

Мубаракшина Анастасия Михайловна, Фаттахова Наиля Нурыйхановна

Библейские символы в современном гороскопе как отражение русской профетической традиции 1096

Насибуллова Гузель Ришатовна

Коды культуры при вербализации внутреннего мира человека в современном женском художественном дискурсе..... 1098

Петинова Инна Игоревна, Леонтьева Татьяна Валерьевна

Когда искренность становится рекламой: продвижение молодежными блогерами психологических сервисов..... 1100

Петрова Екатерина Вадимовна

Лингвокультурный код: семантическая биография термина 1102

Пименова Марина Васильевна

О месте термина *дискурс* в системе языка..... 1104

Подчинёнова Екатерина Константиновна, Щетинина Анна Викторовна

Демонстрация личных отношений в молодежных блогах как инструмент влияния на ценности целевой аудитории..... 1106

Радбиль Наталья Валерьевна
Новообразования в языковом воплощении концепта «патриотизм» в современной русской речи 1108

Раткович Драгана
Мифонимические наименования человека и концепт *человека* как *мифологического существа* в пиротской речи 1110

Рылов Станислав Александрович
Древнерусское предложение-высказывание в когнитивном аспекте 1112

Сизова Ольга Борисовна
Область-источник как мишень: к вопросу о каузальных связях снизу-вверх 1114

Сирота Елена Владимировна
Специфика соотношения лингвокультурологического и художественного концептов (на материале концепта «любовь») 1116

Смирнов Евгений Сергеевич
Константа «чужие» в традиционной лингвокультуре Енисейской Сибири: лингвоэмотиологический аспект (на материале культуроносных устных текстов сибиряков-старожилов) 1118

Ступина Екатерина Сергеевна
Средства организации риторического кода адхортативного пафоса в политическом дискурсе 1120

Чжао Сюй
Представления о начале и конце в зеркале ассоциативно-вербального поля 1122

Шашков Игорь Александрович
Ментальное пространство сетевого дискурса: к вопросу о формировании идентичности языковой личности 1124

КОЛЛОКВИАЛИСТИКА. ИЗУЧЕНИЕ РУССКОЙ УСТНОЙ РЕЧИ

Богданова-Бегларян Наталья Викторовна
Кто ищет, тот всегда найдет: в поисках нового в повседневном дискурсе, или всё как прагматический маркер-заместитель 1126

Грицаченко Муза Николаевна, Колосовская Татьяна Леонидовна
Кто не рискует, тот не ест: функционирование синтаксической конструкции <кто не v1, *тот (не) v2> в русской повседневной речи 1128

Евстигнеева Мария Евгеньевна
Уровень развития морали как характеристика дискурсивной личности в рамках анализа современного российского политического медиа-дискурса 1130

Зайкина Ольга Евгеньевна

Паузы как способ структурирования диалога и одна из возможных репрезентаций коммуникативных намерений основных участников судебного заседания 1132

Кузнецов Игорь Александрович

Метаязыковые включения в ответных репликах устного диалога: модели фатической коммуникации по корпусным данным 1134

Курмакаева Нина Петровна

Параметры лингвокультурной стратификации словаря донецкой речи 1136

Попова Татьяна Ивановна

Устойчивые неоднословные единицы: определение границ и особенности структурной организации классов 1138

Радбиль Тимур Беньюминович

Коллокация «здоровый образ жизни» в моделях языкового манипулирования в дискурсивных практиках отечественных СМИ 1140

Скачкова Евгения Владимировна

К вопросу о полифункциональном статусе некоторых заимствованных интенсификаторов в современном русском языке (на материале компьютерно опосредованной разговорной речи) 1142

Таушева Александра Николаевна

Сочетание словоизменительных категорий русских глаголов в сюжетных и несюжетных текстах 1144

Шилихина Ксения Михайловна

Оценивание качества коммуникации в метадискурсивных комментариях 1146

Шклярук Екатерина Ярославовна

О некоторых просодических особенностях прагматических маркеров-ксенопоказателей 1148

Янь Мэнцянь, Раднаева Любовь Дашинимаевна

К изучению русской интонации в речи китайцев 1150

ЛЕКСИКОЛОГИЯ. ЛЕКСИКОГРАФИЯ (РУССКО-СЛАВЯНСКИЙ ЦИКЛ)

Абреимова Галина Николаевна

Символика цвета в дневниках М. М. Пришвина: обзор лексических колоративов 1152

Брыкова Александра Андреевна

Номинация как прием: лингвистический анализ детских стихов Генриха Сапгира 1154

Вукович Ирина Сергеевна, Мухина Ирина Константиновна

Галлицизм «авиатор» как средство выражения ключевой метафоры одноименного романа Евгения Водолазкина 1156

Генералова Елена Владимировна
К проблеме идеографической систематизации современной русской фразеологии ... 1158

Зайцева Ирина Павловна
Система окказионализмов как композиционно-смысловая основа лирического произведения ... 1160

Касатова Софья Александровна
Вирусный: лексическая репрезентация скорости как ключевого явления современной коммуникации ... 1162

Козловская Наталия Витальевна
О лексикографических источниках «Словаря новой русской лексики первой трети XX века» ... 1164

Козловская Наталия Витальевна, Губернская Татьяна Владимировна, Кузьмина Алла Васильевна
Интерпретационный потенциал типологии лексических значений ... 1166

Кочергина Кристина Сергеевна
Теория и практика применения толковых словарей русского языка С. И. Ожегова в качестве источников для лингвоэкспертных исследований ... 1168

Леонтьева Екатерина Владимировна
Новое терминотворчество в институциональном дискурсе: *бесшовное образование* ... 1170

Мельничук Виктория Александровна
«Своеобразная ихтиология…»: метафорическое употребление ихтионимов в текстах петербургских газет конца XIX — начала XX века ... 1172

Николина Наталия Анатольевна, Петрова Зоя Юрьевна, Фатеева Наталья Александровна
Петербург — Петроград — Ленинград в образной картине мира современной русской литературы ... 1174

Садова Татьяна Семёновна
Казнить смертью: устойчивые формулы со значением наказания в именных указах Петра I ... 1176

Северская Ольга Игоревна
Олицетворение как метакомпонент синтетического тропа в поэзии и словаре ... 1178

Семенова Софья Юльевна
О метонимическом сдвиге от названия науки к названию ее объекта и об отражении производного значения в толковых словарях ... 1180

Сергеева Елена Владимировна
Особенности употребления библеизмов в поэзии И. Бродского ... 1182

Синелева Анастасия Васильевна
Особенности терминоупотребления в романе В. Дудинцева «Белые одежды» 1184

Стебунова Алла Николаевна
Региональные особенности ассоциативного словаря Донбасса 1187

Чекина Анастасия Артемовна
Антиэтикетные формулы народной речи:
языковая специфика и культурная прагматика 1189

Чжао Цихан
Многоязычный учебный терминологический словарь
биомедицинской инженерии 1191

Щетинина Анна Викторовна
Стилистическое маркирование социальной лексики
в Толковом словаре русских неологизмов 1193

РУССКАЯ ДИАЛЕКТОЛОГИЯ

Васильева Ольга Владимировна
Ареальная вариативность в псковских говорах 1195

Ветошкина Мария Александровна
Страх, страдание, гнев, отвращение, апатия, восхищение: об эмотивном
семантическом потенциале диалектного слова *лихой* и его производных 1197

Гальцова Дарья Николаевна
Наименования построек для временного проживания в воронежских говорах 1200

Каргина Анна Петровна
Обращения по половой принадлежности в говорах камчадалов 1202

Карпун Мария Александровна
Донские диалектные фитонимы, включающие наименования титулов
восточных правителей 1204

Королькова Мария Денисовна, Махрачёва Татьяна Владимировна
К вопросу о привлечении этнографических данных
при лингвогеографическом анализе лексики 1206

Макшакова Татьяна Аркадьевна
«От бога рожденный»: образ юродивого в языковом сознании диалектоносителей
(на материале костромской культурно-языковой традиции) 1208

Мызникова Янина Валерьевна
Лексика охоты в русских говорах Симбирского Поволжья 1210

Филатова Ирина Михайловна
Социолингвистический аспект изучения лексической системы чирской группы
донского казачьего диалекта 1212

Шалаева Татьяна Владимировна
О производных корня *шах-/шох-/шех-/ших-/шух-* ‘бить, ударять’ 1215

РУССКИЙ ЯЗЫК. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ И ФОРМООБРАЗОВАНИЕ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Батулина Анна Валерьевна
Окказиональное переосмысление морфемной структуры слова в русской сетевой микропоэзии 1217

Борозенец Дарья Игоревна
Словообразовательные метафоры в семантическом поле когниции XI–XVII вв. 1219

Бровец Андрей Игоревич
Алгоритм синхронного анализа сложносокращенных слов 1221

Емельянова Ксения Юрьевна
Методики разграничения аббревиатур и квазиаббревиатур 1223

Наджафова Сабина Джамал Кызы
О некоторых отзоонимных глаголах в русском и азербайджанском языках 1225

Рязанова Валерия Александровна
Нулевая степень структурно-семантической интерпретации сокращений 1227

Смирнова Ирина Романовна
К вопросу о слоговых компонентах аббревиатур 1229

Станкус Екатерина Николаевна
Синтаксические связи дешифровального стимула сложносокращенных апеллятивов 1231

Теркулов Вячеслав Исаевич
Формально-ономасиологический класс компрессированных единиц 1234

Халабузарь Алла Олеговна
Система значений абброконструкта *авиа-* 1236

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ И МЕТОДИКА ЕГО ПРЕПОДАВАНИЯ

ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Ван Хунянь
Содержание обучения иностранных студентов (уровень B2) употреблению отрицательных конструкций в научном тексте 1239

Васильева Анастасия Владимировна

Возможности повышения качества обучения иностранных магистрантов 1241

Власов Сергей Васильевич, Московкин Леонид Викторович

Реализация современных методических принципов в «Grammatica Russica» Г. В. Лудольфа (1696) 1244

Дай Юньфан

Типичные нарушения порядка слов в русских словосочетаниях учащихся китайской средней школы 1246

Зюкина Зульфира Салиховна

Коммуникативно-речевая активность студентов-билингвов: проблемы и возможности 1249

Иванов Сергей Юрьевич

О некоторых трудностях преподавания возвратных глаголов в иностранной аудитории 1252

Макашова Виктория Вячеславовна

Формат «не-эссе» как альтернатива традиционным письменным работам при обучении студентов-инофонов продвинутого уровня 1254

Фадеева Елена Владимировна

Текст экскурсии как эффективный способ развития лингвокультурной компетенции при обучении русскому языку как иностранному 1256

Федосенко Екатерина Владимировна

Лингвострановедческий компонент на уроках рки (на примере методической разработки «Град Петров»)..... 1258

Филиппова Елена Владимировна

Юмор как инструмент обучения иностранных студентов устной речи на уроках русского языка..... 1260

Ян Маньлин

Возможные трудности изучения возвратных глаголов в китайской аудитории..... 1262

ПРОБЛЕМА ТИПОВ ТЕКСТА И УЧАСТИЕ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ В ИХ ОРГАНИЗАЦИИ: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ И МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ

Авлова Татьяна Борисовна, Марусенко Наталия Михайловна

Усвоение текстовых структур как способ формирования смысла при анализе художественного дискурса 1264

Ван Пэнфэй
Сказы Бажова как уральский сверхтекст 1267

Колесова Дарья Владимировна, Ягодова Алевтина Александровна
Языковая структура лекции в лингводидактическом аспекте 1269

Коньков Владимир Иванович
Захар Прилепин о Владимире Высоцком: к проблеме изучения интонации в русскоязычной и иностранной аудитории 1271

Лоу Шифань
Особенности повествования от 1-го лица в сборнике «Время вышло» 1272

Пименова Алина Вадимовна
Кинометафора как инструмент концептуального переосмысления человека в романах Виктора Пелевина 1274

Пинежанинова Наталья Павловна
Репрезентация эмотивности в рассказе И. Бунина «Старуха» 1276

Попова Татьяна Игоревна
Сторителлинг на этапах создания, структурирования и продвижения книги Анны Матвеевой «Картинные девушки» 1278

Су Лэсюе
Структурно-семантическая организация рассказа А. П. Чехова «Беглец» 1280

Устинова Ирина Александровна
Реализация волюнтативной функции языка (на материале текстов К. С. Станиславского) 1282

Устюжанина Дарья Ивановна
Экспликация текстовых категорий времени и пространства в рассказе Н. Коляды «Добрый зритель из третьего ряда» 1284

Чэнь Ци
Роль рассказчика в документальном цикле Никиты Михалкова «Музыка русской живописи» 1286

СИСТЕМА ЯЗЫКА: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ В АСПЕКТЕ РКИ. СОИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

Бадалова Елена Назимовна
Педагогические условия формирования навыка связной речи на занятиях по русскому языку как иностранному 1288

Галюк Алина Андреевна
Синтагматические, семантические и грамматические характеристики как маркер лингвокогнитивных особенностей глагола (на материале лексемы *лечить*) 1291

Дай Синь

Языковая репрезентация базовых эмоций в пословицах и поговорках русского языка 1293

Ян Чэнкунь

Опыт прагмалингвистического анализа афиши концерта национальной музыки (на материале русскоязычных афиш концертов китайской музыки) 1295

ТЕСТИРОВАНИЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Аверьянова Дарья Владимировна, Каракичев Мартин Росен, Карасева Татьяна Александровна

ТРКИ онлайн в Санкт-Петербургском государственном университете: обеспечение объективности и конфиденциальности 1297

Беженарь Оксана Анатольевна

Доступная лексика как инструмент отбора прилагательных в обучении русскому языку италофонов: исследование на уровне А2 1300

Беляева Рахиль Эдуардовна, Ротанов Алексей Николаевич

Релевантность жанров современной русской литературы к составлению тестовых заданий на уровне ТРКИ-IV 1302

Ван Юйтин, Ерофеева Инна Николаевна

Тест ТРКИ-II: возможности оптимизации с учетом этно-психологических особенностей китайских студентов 1304

Гельфрейх Полина Георгиевна

Подготовка к субтесту «Письмо. ТРКИ-III/C1». Опыт Италии 1306

Громакова Мария Павловна

Некоторые особенности онлайн обучения студентов из африканских стран на примере Буркина-Фасо, Кении и Нигера 1309

Дубинина Надежда Александровна

Границы продуктивного словаря старшеклассника-билингва (на материале заданий субтеста «письмо» ТРКИ-III/C1) 1312

Красикова Екатерина Николаевна

Внедрение интернет-сленга в тестирование по русскому языку как иностранному 1314

Криницкий Олег Григорьевич, Плаксина Александра Сергеевна

Проведение ТРКИ в Китае: опыт СПбГУ 1317

Кузнецова Ксения Петровна, Летцбор Кира Викторовна

Опыт подготовки взрослых италоговорящих кандидатов к тестированию по русскому языку как иностранному 1319

Левицкая Анна Дмитриевна, Стародубцева Ксения Николаевна
Комплексная оценка профессиональной коммуникативной компетенции иностранных специалистов фармацевтического профиля (языковой аспект) 1322

Ныклова Людмила Викторовна
Сертификационные экзамены по чешскому языку как иностранному. Уровень B2 1325

Пономарева Мария Андреевна
Отрицательный трансфер в русской речи носителей чешского языка 1327

Савельева Ирина Михайловна, Гельфрейх Полина Георгиевна
Система подготовки к субтестам «Письмо» и «Говорение» A1: итальянский опыт 1329

Сальман Елена Александровна
Совершенствование компетенций и формирование мотивации в процессе подготовки к лингводидактическому тестированию 1331

Хруненкова Анна Валентиновна
Трудности работы с фразеологизмами при подготовке к сдаче ТРКИ (уровень B2–C1) 1332

Ilicheva Irina Yu., Dubinina Nadezhda
Russian language testing for school students with migration background developed by Saint Petersburg University 1334

СЛАВИСТИКА

АНДРЕЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ (СЛАВЯНСКИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ЛИТЕРАТУРНЫЕ ВЗАИМОСВЯЗИ)

Амелина Анна Вячеславовна
Русская литература в чешской периодике 1920-х гг. (журнал «Творба») 1337

Аникин Иван Михайлович, Аникина Татьяна Евгеньевна
Поэтические холсты 1339

Бабанов Андрей Владимирович
Святослав Павлович Свяцкий — переводчик польской литературы 1341

Вострикова Елена Владимировна
Исторические личности в романе словацкого писателя Антона Гикиша «Время мастеров»: факты и вымысел 1343

Гусева Ольга Валерьевна
Переписка Оскара Кольберга с российскими славистами 1345

Дробышева Марина Николаевна
Фольклорно-мифологический метод в пространстве публицистического творчества 1347

Тоичкина Александра Витальевна
Педагогическая программа П. А. Кулиша 1349

**ДЕРЖАВИНСКИЕ ЧТЕНИЯ:
СОВРЕМЕННЫЕ И ИСТОРИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ
БОЛГАРИСТИКИ И СЛАВИСТИКИ**

Аникин Михаил Александрович
О чудотворных иконах Болгарии 1351

Васильева Ольга Вадимовна
Информационные ресурсы по болгаристике в НБ им. М. Горького, Санкт-Петербургский государственный университет: история формирования коллекции и сегодняшнее состояние 1353

Голант Наталия Геннадьевна
О проблемах кодификации и преподавания банатско-болгарского и «влашского» языков на территории Сербии: попытка сравнительного анализа 1355

Калиганов Игорь Иванович
Академик Н. С. Державин и создание Академического института славяноведения: Ленинград, 1931–1934 гг. 1357

Мосинец Анастасия Геннадьевна
Реализация коммуникативного подхода к обучению в современных болгарских учебных пособиях и формирование коммуникативной компетенции у обучающихся 1359

Сивенкова Наталья Владимировна, Абрамкина Александра Сергеевна
О фразеологизмах с компонентом-фитонимом в болгарском на фоне русского, английского и французского языков 1361

**СЛАВЯНЕ В КОНТЕКСТЕ МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ:
КОМПАРАТИВИСТИКА, ИМАГОЛОГИЯ, ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ**

Грасько Анна Васильевна
«Чешский след» в строительстве социализма: публицистические и художественные свидетельства Иржи Вайля о чехах в СССР в 1930-е гг. 1363

Карякина Мария Валерьевна
Числовые притчи в славянском переводе: пр. 30.15–31 1365

Колесникова Анна Леонидовна, Абакумова Ольга Борисовна
Пословичный концепт «правда» в русских и японских паремиях 1367

Мущинская Виктория Владиславовна
Этнокультурные особенности концепта «лес»
(на материале восточнославянских паремий) 1369

Сергиенко Олеся Сергеевна
Вариантность русских пословиц паремиологического минимума
в современном политическом дискурсе в сопоставлении
с их английскими пословичными параллелями 1371

Сивенкова Наталья Владимировна
ИИ — ложный друг фразеолога? О некоторых проблемах
обработки устойчивых сочетаний ИИ
(на материале русского, болгарского и английского языков) 1373

КРУГЛЫЙ СТОЛ
«К 100-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ДОЦЕНТА КАФЕДРЫ СЛАВЯНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА ИРИНЫ МАКАРОВНЫ ПОРОЧКИНОЙ»

Герчикова Ирина Александровна
Ленинградская/Петербургская школа литературоведческой богемистики.
Памяти И. М. Порочкиной 1375

Иванова-Шелингер Татьяна Николаевна
«В храме добра и братства между людьми». К 70-летию выхода книги
«Поэзия западных и южных славян» 1377

Иванова-Шелингер Татьяна Николаевна, Шварц Наталья Владимировна
Ирина Макаровна Порочкина — ученый, педагог, переводчик, просветитель.
К 100-летию со дня рождения 1379

Корзинина Анастасия Анатольевна
Памяти И. М. Порочкиной. История одного
чешско-русского культурного сотрудничества:
Франтишек Халупа, Николай Каразин и Карел Брож 1381

Котова Марина Юрьевна
Научная и просветительская деятельность доцента
Ирины Макаровны Порочкиной в 2004–2014 гг. 1383

Раина Ольга Викторовна
Вклад доцента И. М. Порочкиной в развитие
образовательных программ кафедры славянской филологии
Санкт-Петербургского государственного университета в XXI веке 1385

Шешкен Алла Геннадьевна
Вклад русской эмиграции в культуру славянских стран: опыт преподавания 1387

СЛАВЯНСКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ. ПРОБЛЕМЫ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ БИБЛЕИЗМОВ

Алёшин Алексей Сергеевич
Фразеопословичные компаративы с компонентом-демонимом в русском и шведском языках 1389

Анохина Светлана Анатольевна
Библейское выражение *Поражу пастыря, и рассеются овцы стада* как фразеологическая единица старославянского и русского языков 1391

Ганапольская Елена Владимировна
О символике компонента «бог» в современной русской фразеологии 1393

Дубровская Елена Михайловна
«Нет ни эллина, ни иудея»: особенности употребления библеизмов с ономастическим компонентом (на материале данных национального корпуса русского языка) 1396

Еськова Анна Дмитриевна
Представление оборотов с библеизмами в идеологическом словаре романа М. Горького «Жизнь Клима Самгина»: системно-структурный подход 1398

Зиновьева Елена Иннокентьевна
Устойчивые словесные комплексы религиозной тематики в старорусском языке повседневного и делового общения 1399

Ковшова Мария Львовна
Религиозный «слой» в русских пословицах и загадках с терминами родства: материалы к словарю 1401

Королькова Анжелика Викторовна
Особенности отбора и лексикографического описания библейских фразеологизмов и крылатых выражений 1403

Кривошеев Глеб Сергеевич
Семантические трансформации библейских фразеологизмов в современном дискурсе: от сакральных значений к контекстуальной адаптации 1405

Куныгина Ольга Владимировна
Основные аспекты изучения библейских фразеологизмов: опыт библиографической систематизации 1407

Лю Лу
Анализ когнитивных моделей вербальной иронии в газетных заголовках с крылатыми выражениями 1409

Мокиенко Валерий Михайлович
Проблемы лексикографического описания библеизмов 1411

Ничипорчик Елена Владимировна
Пословицы библейского происхождения в текстах НКРЯ (о создании корпусного словаря) 1413

Павлова Людмила Панасовна
Библеизмы в нидерландских фразеологических словарях 1415

Подюков Иван Алексеевич
Ономастическая фразеология в старообрядческой речи Пермского края 1417

Семененко Наталия Николаевна
Ценностно-смысловая диффузия библеизма в пространстве тематического дискурса как проблема лексикографирования 1419

Цзян Сяоминь
Сопоставительный анализ фразеологических единиц с компонентом музыкальных терминов в русском и китайском языках 1421

Шулежкова Светлана Григорьевна
Сверхсловные библеизмы в языке православных нагайбаков 1423

СЛАВЯНСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Бе́резнев Владислав Игоревич
Славянские названия грибов: принципы номинации 1425

Левушкина Ружица
Обогащение лексики семантического поля ***христианские добродетели*** в современном сербском языке (на материале произведения *подвижнические и богословские главы* преподобного Иустина (Поповича)) 1427

Хмелевский Михаил Сергеевич, Кузнецова Ирина Владимировна
Семантико-ассоциативная коррелятивность категории рода в славянских языках 1429

«ФЁДОРОВСКИЕ ЧТЕНИЯ»

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Векшина Екатерина Дмитриевна
От теории перевода к практике:
«Макс Хавелар», вреднозлюки и янг-эдалт 1432

Винокуров Василий Павлович, Финикова Ирина Владимировна
Приоритетные направления деятельности Московского государственного лингвистического университета в рамках реализации Федерального проекта «Без срока давности» 1434

Влавацкая Марина Витальевна
Реалии украинской жизни в англоязычной интерпретации 1436

Войку Ольга Константиновна, Николаева Ольга Станиславовна
Тенденции в употреблении междометия *ojalá*
в современном испанском языке 1438

Высочина Виктория Дмитриевна
Специфика алгоритма интерпретации транскодирования пейзажных единиц 1440

Григорьева Любовь Николаевна
Юбилейные даты 2024 года и их роль в мире перевода 1442

Кузнецова Екатерина Дмитриевна
Соотношение терминов современной лингвоперсонологии
в российском и зарубежном научном дискурсе
как переводческая проблема 1444

Кутафьева Наталия Витальевна
Проблемы перевода фразеологизмов с компонентами *КИ* и *КОКОРО*
с японского языка на русский 1446

Миретина Мария Сергеевна, Куралесина Екатерина Николаевна
Трудности устного перевода морской терминологии французского языка 1448

Михайлова Ирина Михайловна
Передача имен собственных в художественном тексте и словесные игры
(из опыта переводчика-филолога) 1450

Михайловская Мария Валерьевна
Передача функционального потенциала элементов вертикального контекста
в синхронном переводе 1452

Морилова Екатерина Сергеевна
Перевод реалий с английского на русский язык
в современном фестивальном кино:
проблемы и пути их решения 1454

Нефедова Любовь Аркадьевна
Linqua Latina как маркер «языкового лица» образованного политика Германии: проблемы сопоставительного описания лексики немецкого и русского языков..... 1456

Разумовская Вероника Адольфовна
«Дон Кихот» как бесконечный текст, созданный межъязыковыми и межсемиотическими переводчиками 1458

Петрова Елена Серафимовна
Back in the USSR (из опыта перевода англоязычных произведений XXI века о Советском Союзе) 1460

Синицына Дарья Игоревна
Конструирование целостности цикла переводных прозаических текстов (на материале произведений Эрнана Риверы Летельера)..... 1462

Gasimli Laman Maharram
Replacement as a Grammatical Transformation in Translation..... 1464

Gasimova Aygun Ramiz
The role of dynamic equivalence translation in cross-cultural understanding..... 1466

Pushkina Anna Vladimirovna, Krivoshlykova Liudmila Vladimirovna
Linguistic Aspects of Translation of Religion-related Texts 1468

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ПЕРЕВОД

Алевич Анисия Вячеславовна
Жизнь за искусство: о переводах «Гамлета» У. Шекспира XIX века 1470

Альгина Ольга Владимировна
К вопросу смещения смыслового фокуса при переводе художественных текстов..... 1472

Новрузов Рафиг Манаф Оглу
К передаче авторского стиля на материале перевода повести «Котлован» Андрея Платонова на азербайджанский язык..... 1474

Соколова Ксения Николаевна
Белов-переводчик: осмысление практики художественных переводов классиком..... 1476

Терешина Наталия Михайловна
Роберт Фрост «Зимним вечером в лесу». Перевод заголовков. Тайна подтекста..... 1478

Уржа Анастасия Викторовна, Филатова Ганна Алексеевна
Настоящее историческое в переводе: «непредсказуемая» форма? 1480

МАТЕРИАЛЫ КРУГЛОГО СТОЛА «РОМАНСКИЕ ДИАСПОРЫ КРЫМА И СЕВЕРНОГО ПРИЧЕРНОМОРЬЯ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ»

РОМАНСКИЕ ДИАСПОРЫ КРЫМА И СЕВЕРНОГО ПРИЧЕРНОМОРЬЯ

Бурчанова Анастасия Александровна, Пленгей Евгений Евгеньевич
Крымские молдаване: от дисперсии к консолидации этнокультурного сообщества ... 1483

Джаккетти-Бойко Джулия Евгеньевна, Иванова Елизавета Дмитриевна
C. E. R. K. I. O.: в кругу итальянской культуры ... 1485

Дзини Стефания, Хохлов Никита Викторович
Итальянцы Крыма — история миграции (XVIII–XXI вв.) ... 1487

Иванова Екатерина Павловна, Самарина Марина Сергеевна, Бурчанова Анастасия Александровна, Иванова Елизавета Дмитриевна
Разработка сайта «Романские диаспоры юга России»: архитектурная организация и контент ... 1489

Иванова Екатерина Павловна, Приходкин Алексей Валентинович
«Неоноситель»: нейтральный концепт? ... 1491

Петрова Элеонора Борисовна
Образ Александра III в «записках и воспоминаниях» француза Гюстава Лансона (к 180-летию со дня рождения императора-миротворца) ... 1493

Пилюгин Александр Юрьевич
Подонье и Приазовье у внешних наблюдателей: франко- и италоязычные авторы XVIII–XIX вв. ... 1495

Русинова Анна Сергеевна
Присутствие итальянцев на Черном море и в Приазовье: ретроспектива и современность ... 1497

Чигридова Наталья Юрьевна
Общий обзор торговых связей Юга России (Приазовского и Донского края) и Италии в конце XIX — начале XX века ... 1499

Шауб Игорь Юрьевич
Северное Причерноморье античной эпохи как предыстория России ... 1501

МАТЕРИАЛЫ КРУГЛОГО СТОЛА, ПОСВЯЩЕННОГО 130-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ВСЕВОЛОДА АЛЕКСАНДРОВИЧА РОЖДЕСТВЕНСКОГО (1895–1977)

К 130-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ВС. А. РОЖДЕСТВЕНСКОГО

Рождественская Милена Всеволодовна

От «Золотого веретена» к «Психее»: поэтический путь Всеволода Рождественского (к 130-летию со дня рождения) 1504

Инге-Вечтомова Мария

История жизни и творчества Вс. Рождественского в музее «XX век» 1506

Межерицкая Светлана Игоревна

Поэты Франции в переводах Всеволода Рождественского 1507

Khuduyeva Gunay Rustam Gizi

The indicators of speech situation in communicative acts 1511